

# Гарантійний талон

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правиль-  
но заповнений і мав штамп про продажу. При відсутності штампа та дати продажу  
(або косового чека з датою продажу) гарантійний термін виробі обчислюється з дня його виготовлення.

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії за зовнішній виглядом і комплектністю виробі пред'явіть Продавцю при покупці виробу. Гарантійне обслуговування прийдомого Вами прилоду здійснюється через Продавца, спеціалізовані сервісні центри або монтажну організацію, що проводила установку приладу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключення або монтажу).

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням виробів, звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри. Детальну інформацію про сервісні центри, уповноважені здійснювати ремонт і технічне обслуговування виробів, знаходитьться на сайті [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua).

Додаткову інформацію Ви можете отримати у Продавця або по нашій інформаційній лінії в Україні:

Тел.: 0 800 210 255

Зі стаціонарних тел. дзвінок безкоштовний

Адреса в Інтернет: [www.home-comfort.in.ua](http://www.home-comfort.in.ua).

Телефони кола центру управління сервісної компанії  
ТОВ "СЦ АЛЬФА СЕРВІС"  
(044) 451-59-02, (067) 442-86-33 або 0-800-50-53-17

У разі несправності приладу з вини виробника зобов'язання щодо усунення несправності лягає на уповноважену виробником організацію. В даному випадку покупець має право звернутися до Продавця. Відповідальність за несправності приладу звині організації, що проводила установку (монтаж) приладу, лягає на монтажну організацію. В даному випадку необхідно звернутися до організації, яка проводила установку (монтаж) приладу.

Для установок (підключення) виробів (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключення або у роботі) рекомендуємо звертатися в спеціалізовані сервісні центри. Ви можете скористатися послугами кваліфікованих фахівців, однак Продавець, Уповноважено виробником організація, Імпортер, Виробник не несуть відповідальність за недоліки виробу, що виникли із-за його неправильної установки (підключення).

У конструкції, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою попілшення його технічних характеристик, можуть буті внесені зміни. Такі зміни вносяться в виріб без попереднього повідомлення Покупця і не тягнуть зобов'язань зі змін/попілшенням раніше випущених виробів. Перехилюємо про Вас, що уникніти непорозуміння до установки/експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію по експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон будь-які зміни, а також стирати або переписувати будь-які зазначені в ньому дані. Ця гарантія вважається дійною, якщо Гарантійний талон правиль-но/чітко заповнений в ньому вказані назва та модель виробу, його серійний номер, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи та печатка Продавця.

Сервіс-центр:	Код замовлення:	П.І.Б. ПОКУПЦЯ:
Дата ремонту:	Адрес:	Телефон:
Майстер:		

## Ця гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефекти виробів.

Виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт або заміни дефектних деталей виробів проводиться в сервісному центрі або у Покупця (на розсуд сервісного центру). Гарантійний ремонт виробів виконується в термін не більше 14 днів (за умови наявності запасних частин на території України). У разі, якщо під час усунення недоліків товару стане очевидним, що вони не будуть усунені в визначеній угодою строкі, сторони можуть укласти угоду про новий термін усунення недоліків товару. Зазначений строк гарантійного ремонту виробів поширяється тільки на вироби, які використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не пов'язаних з підприємницькою діяльністю. У разі використання виробу у підприємницькій діяльності його гарантійний термін становить 6 (шість) місяців.

Гарантійний термін на комплектацію виробів (деталі), які можуть бути знайдіні з виробу без застосування будь-яких інструментів, а саме - ящики, полици, решітки, кошики, насадки, штишки, трубки, шланги та ін. Подібні комплектуючі становять 3 (три) місяці. Гарантійний термін на нові комплектацію виробів, встановлені на вироб при гарантійному або платному ремонти, або придбані окремо від виробу, становить 3 (три) місяці з дня видачі Покупцю після закінчення ремонту, або продажу останньою з цих комплектуючих. Ця гарантія дієсна тільки на території України на вироби, куплені на території України.

Гарантія не діє право на відшкодування і покриття збитків, що стався в результаті ремонти або регулювання виробів, без попередньої письмової згоди виробника, з метою приведення його у відповідність з вимогами державних чи місцевих технічних стандартів та норм безпеки, що діють в будь-якій країні, крім України, в якій цей виріб був спочатку продано.

### Ця гарантія не поширюється на:

- періодичне обслуговування і сервісне обслуговування виробів (чистку, заміну фільтрів, форсунок, електродів, роторів, лопаток, з'єднувальних втулок, ущільнень або пристрій, що виконує функцію фільтрів);
- будь-які адаптації та зміни виробів, в т. ч. з метою удосконалення і розширення звичайної сфери його застосування, як вказано в інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виробника;
- аксесуари, що входять в комплект постачання.

### Ця гарантія також не надається у випадках:

- якщо будь повністю/частково змінений, стертій, видалений або нерозрізливий серійний номер виробу;
- експлуатацію виробу не за його прямим призначенням, не у відповідності з його Інструкцією з експлуатації, в тому числі, експлуатації виробів з перевантаженням або спільно з допоміжним обладнанням, що не рекомендоване Продавцем, уповноваженою виробником організацією, імпортером, виробником;
- новаєнто на виробі механічних пошкоджень (відколів, тріщин тощо), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості/запиленості, концентрованих парів, якщо будь-що з перед-рахованого стало причинною несправності виробу;
- ремонту/нагодження/іnstalляції/адаптації/пуску виробу в експлуатацію не уповноваженими на те організаціями/особами; стихійних лих (пожеж, повінь тощо) та інших причин, що знаходяться поза контролем Продавця, уповноваженої виробником організації, імпортера, виробника і Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної або водопровідної мереж, а також проблеми та перешкоди (невідповідність робочих параметрів) електричної або водопровідної мережі та інших зовнішніх мереж;
- живлення не рекомендованого, некінківого і забрудненого палива;
- дефектів, що виникли внаслідок погодання всередину виробу сторонніх предметів, рідин, крім передбачених інструкцією з експлуатації, комах і продуктів їх життєдіяльності тощо;
- неправильного зберігання виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також склянок/фарфорових/матер'яніх і переміщуються вручну деталей інших додаткових швидкоизносуваних/змінних деталей виробів, які мають власні обмежені період працездатності, у зв'язку з іх природним зносом (форсунки, електроди, ротори, лопатки - 3 місяці з моменту продажу), або якщо така заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробів;
- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи;
- дефектів, що виникли внаслідок невиконання Покупцем зазначеного нижче Пам'ятки по догляду за конвектором.

З моменту здійснення Покупцем оплати за товар вважається, що:

- Уся необхідна інформація про купленій виріб і його споживчі властивості у відповідності до Закону «Про захист прав споживачів» надана Покупцем в повному обсязі;
- Покупець одержав Інструкцію з експлуатації купленого виробу українською мовою;
- Покупець ознайомлений і згадний з умовами гарантійного обслуговування/ особливостями експлуатації купленого виробу;
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду/комплектності купленого товару не має.



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Обігрівач електричний побутовий конвекційного типу  
ECH/ECN-1000 M | ECH/ECN-1500 M | ECH/ECN-2000 M



Перед експлуатацією приладу необхідно видалити коліркові наклейки з лицьової панелі.

При першому включенні обігрівача можлива поява характерного запаху диму через згоряння олії в нагрівальних елементах. Рекомендується перед встановленням включати обігрівач на 10-20 хвилин у добре провітрюваному приміщенні.

## Використані позначення



Вимоги, недотримання яких може привести до важкої травми або серйозного пошкодження обладнання.



Вимоги, недотримання яких може привести до серйозної травми або смерті.



### ПРИМІТКА:

- конвектор повинен бути встановлений з дотриманням існуючих місцевих норм і правил експлуатації електричних мереж;
- після установки конвектора електрично вилка повинна знаходитися в доступному місці;
- конвектор повинен бути встановлений на досить надійних кронштейнах;
- клас потужності обігрівача (вказано на таблиці) заснований на проведених випробуваннях під певним новантаженням;
- виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення покупця вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу з метою попілшення його властивостей;
- в тексті і цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені помилки;
- якщо після прочитання інструкції у Вас залишається питання по експлуатації приладу, зверніться до продавця або в спеціалізованій сервісній центр для отримання розяснень;
- на виробі присутня етикетка, на якій вказані технічні характеристики інша корисна інформація про прилад.

## Правила безпеки



Не накривайте прилад, коли він працює. Не сушіть на ньому одяг і будь-які інші текстильні і матеріали. Це може привести до його перегріву, виходу з ладу або завадити значної шкоді вам і або вашому майну. (УВАГА! Виробник розглядає даний вид несправності, як негранітний випадок).

Будь-який електроприлад повинен перебувати під наглядом, особливо, якщо неподалік від нього знаходяться діти. Уважно слідже за тим, щоб діти не торкалися до приладу руками.

Переконайтесь, що корпус приладу і його нагрівальний елемент охопів, перед тім як прилад буде демонтований і покладений в упаковку для тривалого зберігання.

Прилад повинен розташовуватися далеко від легкозаймистих або легкодформуваних об'єктів.

Не використовуйте прилад на відкритих просторах поза приміщеннями.

Для нормальної роботи приладу рівень напруги в електромережі повинен бути достатній, а її технічні параметри повинні бути в сувій відповідності з технічними параметрами, зазначеними на корпусі приладу.

У разі порушення правильної роботи приладу зверніться до найближчого до вас авторизованого сервісного центру виробника для консультації і ремонту (адреси центрів технічного обслуговування наведені в гарантійному талоні або на сайті [www.bollu.in.ua](http://www.bollu.in.ua)).

Не розбирайте прилад самостійно.

Відключіть прилад від електричної мережі коли він не використовується вами і перед тим, як його мити.

Цей прилад призначений тільки для домашнього використання, не рекомендується використовувати його в промислових цілях.

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими сенсорними або розумовими здібностями або прі відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом обі НЕ проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.

Діти повинні перебувати під наглядом для недопущення ігр з приладом.

## ПОРЕДПЕДЖЕННЯ:

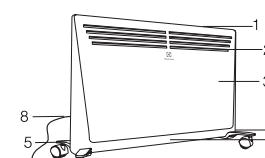
- Щоб уникнути перегріву обігрівач не накривати;
- Обігрівач не можна розташовувати безпосередньо під штепсельною розеткою.
- Не використовуйте даний обігрівач поблизу ванни, душу або плавального басейну.
- З міркувань безпеки для дітей не залишайте лежати упаковку (поліетиленову плівку, картон) без нагляду.
- Не дозволяйте дітям грратися з поліетиленовою плівкою. Небезпека задушенню!
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або прі відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом обі НЕ проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні перебувати під наглядом для недопущення ігр з приладом.

## Призначення

Прилад призначений для обігріву повітря в побутових приміщеннях.

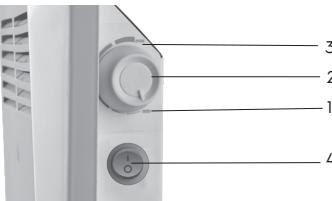
## Будова конвектора

- Блок керування
- Повітряний решітка
- Конвекційна камера
- Датчик температури
- Нижки
- Ролики
- Повітрязабірна решітка
- Електричний шнур з вилкою



## Панель управління:

- Максимальна температура (max)
- Регулятор температури
- Мінімальна температура (min)
- Вимикання / вимикання



## Управління приладом

### Підготовка до роботи

Обережно витягніть обігрівач з картонної коробки. Зберігайте коробку для міжсезонного зберігання. Переконайтесь, що конвекційний обігрівач знаходитьться в положенні «вікл», перш ніж включати його. Аккуратно встановіть обігрівач, слідуючи інструкціям з встановлення. Щоб уникнути перевантаження електромережі не рекомендується підключати обігрівач до розетки, до якої підключені інші електроприлади великої потужності.

### Вимикання приладу

Вставте вилку в розетку. Переведіть кнопку включення / вимикання на панелі управління приладу в режим «I» або «II» (половина або повна потужність нагріву), поверніть рукоятку терmostата на панелі управління вправо в положення «max», щоб прилад почав працювати і ви могли вибрати необхідну температуру нагрівання.

Якщо температура навколошнього повітря нижче встановленої, конвектор починає працювати, якщо температура навколошнього повітря стає вище встановленої, прилад автоматично вимикається і переходить в режим очікування, а потім знову почне працювати, коли температура повітря в приміщенні знижується.

### Режим «комфортний»

Щоб встановити необхідну температуру нагрівання і підтримувати постійну температуру повітря в приміщенні, включіть прилад на повну потужність, перевірши ручку регулювання терmostата в положення «max».

Коли температура в приміщенні досягне комфортного для вас рівня, почнеть повільно повертати ручку регулювання терmostата проти годинникової стрілки, поки не почуєте клапання. Таким чином прилад запам'ятає комфортну для вас температуру і буде підтримувати її, автоматично включаючись і викилючаючи.

### Вимкнення приладу

Переведіть кнопку включення / вимикання на приладу в положення «0» і вийміть шнур з розетки.

### Функція захисту від перегріву

Прилад обладнаний автоматичним вимикачем, який активується при досягненні верхньої межі температури. Обігрівач вимикається автоматично в разі перегріву.

## Технічні характеристики

Параметр/Модель	ECH/ECN-1000 M	ECH/ECN-1500 M	ECH/ECN-2000 M
Напруга живлення / Частота струму, -В/Гц-	-220-240/50-60	-220-240/50-60	-220-240/50-60
Номінальна потужність, Вт	900-1000	1350-1500	1800-2000
Потужність обігрів, Вт	1000	1500	2000
Сила струму, А	4.09-4.16	6.14-6.25	8.18-8.33
Клас піле-волого захисту	IP20	IP20	IP20
Клас електрозахисту	Клас/Class I	Клас/Class I	Клас/Class I
Розміри приладу (ШxВxГ), мм	480x405x95	640x405x95	800x405x95
Розміри упаковки (ШxВxГ), мм	510x445x142	670x445x142	830x445x142
Вага нетто/брutto, кг	3.3/4.0	4.15/5.0	5.25/6.28

\* Вказано орієнтовну площа обігріву.

Значення може відрізнятися в залежності від реальних умов експлуатації.

## Догляд і обслуговування

**Регулярне чищення приладу при безперервній експлуатації**  
Перед чищенням вимкніть обігрівач від мережі живлення. Перед чищенням перевоконтеся, що обігрівач повністю охолол. Використовуйте вологу ганчірку (не мокру), щоб стерти з зовнішньої частини обігрівача пил і бруд. Скористайтеся пилососом, щоб видалити пил і ворс з розподільних решіток. Переконайтесь, що обігрівач повністю висох, перш ніж підключати його до мережі.

**Чистка задньої панелі обігрівача, встановленого на стіні**  
Перед чищенням вимкніть обігрівач від мережі живлення. Зіміть прилад з кронштейнів і проведіть чистку задньої панелі. Після чистки обігрівач слід закріпити в зворотному порядку.

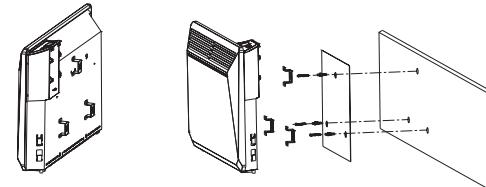
## Сервісне обслуговування

У разі необхідності сервісного обслуговування зверніться до авторизованого сервісного центру.

### Заміна шнура живлення

Щоб уникнути нещасних випадків пошкодження вилка повинна бути замінений представником сервісного центру або іншим кваліфікованим фахівцем.

## Монтаж приладу



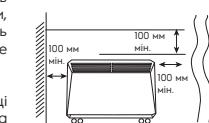
Мал. 4

### 1. Настінний варіант установки

За допомогою кронштейнів встановіть обігрівач на стіні біля підлоги, відповідно до малюнків нижче. Відстань від приладу до підлоги повинна бути не менше 10 см.

### 2. Настінна установка приладу:

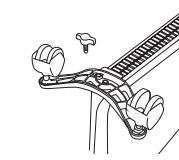
- дістати лист інструкції по установці (A) з коробки і прикладти до стіни, на місце, куди буде встановлений прилад. (Мал. 4);
- просвердлити отвори в точках, зазначених на інструкції по встановленню;
- встановити дюпеля в отвір;
- закрутити гвинт в дюбелі;
- повісіти прилад на встановлені три гвинта.



Мал. 3

### 2. Установка на підлозі (кріплення стійки)

Використовуючи стійки і ролики, які йдуть в комплекті, а також вивчивши схему кріплення нижче, встановіть прилад на підлозі.



Мал. 5

- перегорнуту конвектор ніжною частиною догори;
- взяти одну з опорних ніжок з роликами;
- докласти планку опорної ніжки до місця кріплення на конвекторі так, щоб опука частина планки пролягла щільно до корпусу конвектора, гвинтовий отвір має збігтися;
- закріпіть опорну ніжку за допомогою спеціального пластикового напівоборотного кріплення, яке входить до комплекту;
- теж повторити з другої опорної ніжкою.

## Термін служби приладу

Термін служби обігрівача 10 років.

## Зберігання приладу

- Переконайтесь, що обігрівач повністю охолол, перш ніж прибрati його на зберігання.
- У разі якщо обігрівач планується не використовувати тривалий час, рекомендується очистити його і прибрati на зберігання (бажано в заводській упаковці) в прохолодне сухе місце.

## Пошук несправностей

Ознака несправності	Причина несправності	Дії щодо усунення несправності
Немає нагріву	1) Відсутнє електро живлення. 2) Конвектор перебуває у режимі очікування. 3) Фактична температура у прямінні перевищує налаштування терmostата	1) Встановіть надійне з'єднання. 2) Переведіть конвектор у робочий режим. 3) Налаштуйте температурний режим роботи конвектора.
Запах горілого пилу при першому включені	Не є несправністю	Запах зникає за кілька хвилин роботи конвектора

Якщо після всіх спроб усунути несправності, проблема не вирішена, зверніться до авторизованого сервісного центру у вашому регіоні або до торгового представника.

## Дата виготовлення

Дата виготовлення вказана на стікері на корпусі приладу, а також зашифрована в Code-I28. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXXX\_XXXX\_XXXXXX XXXXX

а

а – місяць і рік виробництва.

## Гарантія

Гарантійний термін - 3 роки. Гарантійне обслуговування приладу проводиться відповідно до гарантійних зобов'язань, передхованих в гарантійному талоні.

## Комплектація

- Обігрівач
- Комплект ніжок з роликами
- Настінний кронштейн
- Монтажний шаблон для кріплення
- Набір кріпильних елементів
- Інструкція по експлуатації

## Утилізація приладу

Після закінчення терміну служби прилад може бути підданий утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами.

Після закінчення терміну служби приладу, здавайте його в пункт збору для утилізації, якщо це передбачено нормами і правилами вашого регіону. Це допоможе уникнути можливих наслідків на навколошнє середовище і здоров'я людини, а також буде сприяти повторному використанню компонентів вироби.

Інформація про те, дія і як можна утилізувати прилад можна отримати від місцевих органів влади.

## Сертифікація продукції

Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:

ДСТУ EN 60335-2-30:2015,

ДСТУ EN 60335-2-40:2014,

ДСТУ EN 60335-2-61:2015,

ДСТУ EN 55014-2:2015.

За сертифікатом відповідності Ви можете звернутись до продавця.

Інформація про сертифікацію продукції оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифікату в коробці, запитуйте копію у продавця).

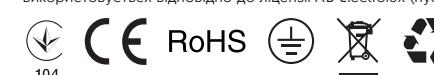
Виробник: КладСвіз АГ, Банхофштрассе 27, 6300 Цуг, Швейцарія.  
Manufacturer: CladSwiss AG, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug, Switzerland.  
e-mail: info@cladswiss.com

### Імпортер в Україні:

ТОВ «Торговий дім Клімат Крайні» Адреса: 08322, Київська обл.,  
Бориспільський р-н, с. Проліски вул. Промислова, 9, офіс 4

### Виготовлено в Китаї

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.). / Електролюкс - зареєстрована торгова марка, що використовується відповідно до ліцензії AB Electrolux (публ.).



104

ВИЛЬЧАЄТЬСЯ МАЙСТРОМ ПРИ ОБСЛУГОВУВАННІ

ТАЛОН НА ГАРАНТИНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Модель:.....

Серійний номер:.....

Дата покупки:.....

Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію

Дата виготовлення:.....

Штамп продавця

Штамп організації, що робила пуск в експлуатацію